

# **Kulturerbe : Beton = Béton : héritage culturel = Calcestruzzo : eredità culturale**

Autor(en): **Schweizer, Rainer J. / Leuenberger, Michael**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse =  
Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **60 (2009)**

Heft 4: **Kulturerbe : Beton = Calcestruzzo : eredità culturale = Béton :  
héritage culturel**

PDF erstellt am: **22.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Kulturerbe: Beton

Liebe Leserin, lieber Leser,

Mit der Ausgabe 4.2009 halten Sie die neu gestaltete GSK-Zeitschrift k+a in Ihren Händen. Das neue k+a hat zwei Ziele: Wir wollen ein breites Publikum für Themen der Schweizer Kunstwissenschaft, Architekturgeschichte sowie des Erhalts, der Erschliessung und der Vermittlung der Schweizer Kulturgüter begeistern – und wir berichten über die Arbeit der GSK.

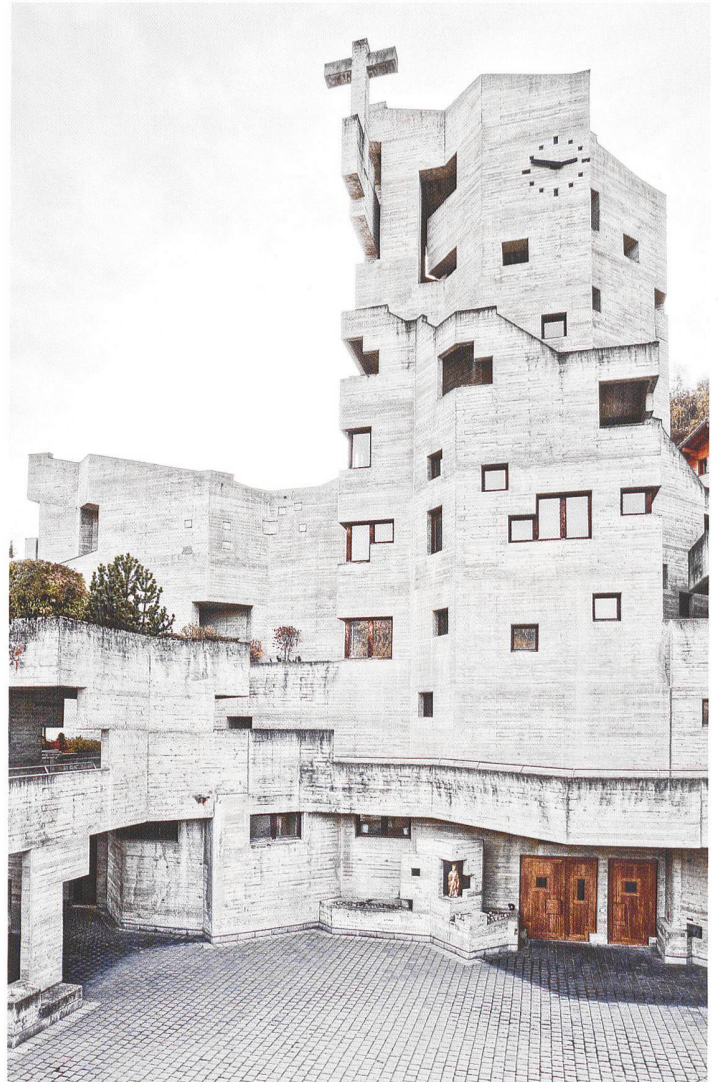
Unser Heft zum Thema «Kulturerbe Beton» zeigt einen Baustoff, der für viele zum Inbegriff für grenzenlose Bautätigkeit wurde – Beton ist monumental und polarisiert. Schaut man auf Karl Moser, Robert Maillart, die Auseinandersetzung von Walter M. Förderer oder Hermann Baur mit dem Material, so erkennt man auch sein künstlerisches Potenzial, das für Architekten und Ingenieure des 20. Jahrhunderts völlig neue gestalterische Dimensionen erschloss. Stahlbeton ist auch das grösste Werkstoffexperiment der Geschichte – was sich heute auch dadurch zeigt, dass man sich differenziert mit der Erhaltung und Restaurierung namhafter Betonarchitektur aus den 60er Jahren auseinandersetzen muss. Zu all diesen Aspekten finden Sie mehr in diesem Heft.

Im neuen k+a spielt die Fotografie eine wichtige Rolle. Was könnte uns die Schönheit von Kunst und Architektur besser nahebringen als das künstlerische Medium der Fotografie? Die durchgehend vierfarbigen Abbildungen erweitern die Texte spannungsreich.

Im wissenschaftlichen Bereich geht Ende 2009 die Basisversion der neuen Open-Access-Publikation der GSK online. Der Teilbereich k+a bringt dort Beiträge zum Thema Wandmalereien (siehe [www.gsk.ch/de/open-access-ka.html](http://www.gsk.ch/de/open-access-ka.html)). Unsere Open-Access-Publikation wird in den kommenden Monaten weiter ausgebaut.

*Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Lesen!*

*Rainer J. Schweizer, Präsident GSK  
Michael Leuenberger, Redaktion k+a*



Walter Maria Förderer: Saint-Nicolas, Hérémence VS

# Béton: héritage culturel

Chère lectrice, cher lecteur,

Voici le numéro 4.2009 de la revue a+a de la SHAS, au concept entièrement modifié. La nouvelle revue poursuit deux objectifs: enthousiasmer un large public en présentant des thèmes de la science de l'art, de l'histoire de l'architecture, de la conservation, de la mise en valeur et de la transmission du patrimoine culturel de la Suisse, et informer sur le travail de la SHAS.

Notre cahier, dédié au thème «Patrimoine culturel béton», présente un matériau devenu pour certains le symbole d'une activité de construction démesurée – le béton est monumental et polarise. Karl Moser, Robert Maillart, Walter Maria Förderer ou Hermann Baur révèlent également le potentiel artistique du béton, qui a permis aux architectes et aux ingénieurs du XX<sup>e</sup> siècle des créations complètement nouvelles. Le béton armé est le matériau expérimental le plus important de l'histoire – la conservation et la restauration complexes de constructions en béton des années 1960 le montrent bien. Tous ces aspects sont illustrés dans ce cahier.

La photographie joue un rôle important dans la nouvelle a+a. N'est-ce pas le meilleur média artistique pour rendre accessible la beauté de l'art et de l'architecture? Les textes sont magnifiquement complétés par des photos en quadrichromie, souvent pleine page, illustrant les contributions de nos auteurs mais aussi des interviews et des articles de fond rédigés par des spécialistes. La nouvelle publication en libre accès de la SHAS sera mise en ligne à la mi-décembre 2009. Le sous-domaine a+a contiendra des articles concernant le thème «Peintures murales: découvertes depuis les années 1970» (voir [www.gsk.ch/fr/en-libre-acces.html](http://www.gsk.ch/fr/en-libre-acces.html)). Notre publication en ligne constituera dès les prochains mois un forum scientifique.

*Nous vous souhaitons une agréable lecture!*

*Rainer J. Schweizer, président de la SHAS,  
Michael Leuenberger, rédaction a+a*

# Calcestruzzo: eredità culturale

Cara lettrice, caro lettore,

Abbiamo il piacere di presentarvi il primo numero della nostra rivista a+a interamente rivestita nella veste grafica e nei contenuti. La rivista informa sulle attività della SASS ed è intesa a suscitare l'entusiasmo del vasto pubblico per la storia dell'arte e dell'architettura, così come per la salvaguardia, la catalogazione e la mediazione dei beni culturali svizzeri.

Il tema di questo numero, «L'eredità culturale del calcestruzzo», ha per oggetto un materiale che per molti è diventato il simbolo di uno sviluppo edilizio incontrollato – il calcestruzzo è monumentale e ha un effetto polarizzante. Se però guardiamo alle opere di Karl Moser, Robert Maillart, Walter M. Förderer e Hermann Baur, riconosciamo il potenziale artistico implicito al calcestruzzo, che ha rivelato inedite possibilità creative agli architetti e agli ingegneri del XX secolo. Il calcestruzzo rappresenta inoltre una sperimentazione tecnica senza precedenti – come dimostra l'urgenza di affrontare la conservazione e il restauro di edifici in calcestruzzo degli anni Sessanta.

Nella nuova rivista a+a, la fotografia occupa un ruolo di rilievo. Quale altro mezzo potrebbe infatti avvicinarci meglio alla bellezza dell'arte e dell'architettura? Le riproduzioni a quattro colori e in parte a piena pagina costituiscono un affascinante complemento ai testi. Accanto ai contributi degli autori, la rivista propone interviste e servizi curati da esperti su tematiche di ampio respiro. Vi segnaliamo inoltre la messa online sul nostro sito web, dalla metà di dicembre 2009, della versione base della nuova pubblicazione open-access della SSAS. La sezione relativa alla rivista a+a propone una selezione di testi sul tema «Pitture murali: scoperte dagli anni Settanta» (cfr. [www.gsk.ch/it/open-access.html](http://www.gsk.ch/it/open-access.html)). Nei prossimi mesi la pubblicazione verrà ampliata in un vero e proprio forum scientifico.

*Buona lettura!*

*Rainer J. Schweizer, presidente SSAS,  
Michael Leuenberger, redazione a+a*